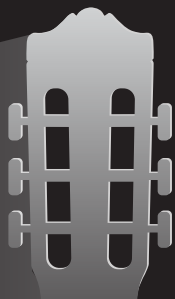




HCMC CONSERVATORY OF MUSIC
112 NGUYEN DU ST, DIST 1, HO CHI MINH CITY, VIET NAM



SAIGON INTERNATIONAL
GUITAR FESTIVAL
& competition **2019**
6-10 November

CONCERTS – MASTER CLASSES – LECTURES/WORKSHOPS
SOUTH EAST ASIA GUITAR COMPETITION



CHÀO ĐÓN LIÊN HOAN GUITAR QUỐC TẾ SÀI GÒN LẦN THỨ 6!

Saigon International Guitar Festival & Competition đã chính thức sang mùa thứ 6. Liên hoan guitar trở thành một nét văn hóa đặc biệt của Sài Gòn – TP. HCM, là điểm hẹn của các nghệ sĩ và người yêu guitar cổ điển thường niên.

SIGF 2019 với các nghệ sĩ đẳng cấp thế giới như Prof. Jorgos Panetsos (Greece/Austria), Dr. Paul Cesarczyk (Portland-USA), Harris Becker (USA), Tamaki Shibuya (Japan), Mauricio Diaz Alvarez (Mexico), Anton Isselhardt (Germany), Leon Koulelak (Czech), Pongpat Pongpradit và Ravisut Patipatvasin (Thailand), Nguyễn Thanh Huy và Huỳnh Bá Thơ (Việt Nam) chính là những người sẽ mang lại những buổi hòa nhạc thú vị cùng những buổi workshops, master classes và lectures bổ ích cho người yêu guitar. Bên cạnh đó, còn có sự góp mặt biểu diễn giao lưu của nhóm nghệ sĩ Nhật Bản và các nghệ sĩ Việt Nam như Mihoko Watanabe, Wakako Mochizuki, Masumi Sato, Nguyễn Trí Đoàn, Khuru Xuân Quỳnh cùng với dàn hòa tấu guitar Việt Nam gồm 40 guitars sẽ biểu diễn khai mạc tại Liên Hoan này.

Trong khuôn khổ Festival, cuộc thi Guitar khu vực Đông Nam Á nhằm phát triển các tài năng trẻ Guitar cổ điển trong khu vực được tổ chức với 04 hạng mục; Bảng mở rộng (Open category) – Bảng dành cho các thí sinh dưới 18 tuổi (Junior category), Bảng Không chuyên (Local category) và Bảng hòa tấu guitar (Guitar Ensemble). Nhiều giải thưởng được trao tại cuộc thi nhằm khuyến khích các tài năng trẻ phát triển. Đặc biệt, SIGF 2019 nhận được sự quan tâm của nhà làm đàn guitar nổi tiếng thế giới Masaki Sakurai (Japan), Ông sẽ trao tặng cho người đoạt giải Nhất bảng thi Mở rộng tại cuộc thi này một cây đàn do chính Ông chế tác.

Cùng với những tất cả những nỗ lực của mình trong công tác tổ chức, chúng tôi rất mong tiếp tục nhận được sự hỗ trợ quý báu của quý vị, nhằm mang lại cho những người yêu nghệ thuật guitar cổ điển tại thành phố những bữa tiệc âm nhạc đặc sắc, cũng như tạo cơ hội cho các tài năng trẻ guitar tại Việt Nam có điều kiện tiếp cận với các nghệ sĩ guitar đẳng cấp thế giới.

Xin được thay mặt những người yêu Guitar tại Việt Nam gửi đến quý vị sự trân trọng và lời cảm ơn chân thành.

SAIGON INTERNATIONAL GUITAR FESTIVAL & COMPETITION

WELCOME TO SAIGON INTERNATIONAL GUITAR FESTIVAL 2019!

It's our sixth edition, and Saigon International Guitar Festival & Competition has gained increasing support and become a special cultural feature of Sai Gon – HCMC, an annual rendezvous for Vietnamese guitarists and guitar lovers.

Saigon International Guitar Festival 2019 features many internationally acclaimed guitarists along with their Vietnamese hosts, including Prof. Jorgos Panetsos (Greece/Austria), Dr. Paul Cesarczyk (Portland-USA), Harris Becker (USA), Tamaki Shibuya (Japan), Mauricio Diaz Alvarez (Mexico), Anton Isselhardt (Germany), Leon Koudelak (Czech), Pongpat Pongpradit và Ravisut Patipatvasin (Thailand). The Festival also provides a stage for community and artistic exchanges with guitarists from Japan and Viet Nam including Mihoko Watanabe, Wakako Mochizuki, Masumi Sato, Nguyễn Trí Đoàn, Khuru Xuân Quỳnh, as well as a big ensemble of 40 guitarists in the opening event.

This year the competition has grown into a regional event and is open to candidates from South East Asian nationals. Contestants will compete in four divisions: the Open Category, the Junior Category for young guitarist under 18, the Local Category for local guitarists, and the Guitar Ensemble Category. The competition will award many prizes to inspire and encourage the young talents to thrive. More remarkably, SIGF 2019 has received the attention from the world class guitar maker Masaki Sakurai (Japan); he will sponsor his guitar for the winner of the Open category of the competition.

In support of the all-out efforts of the Festival administration, we welcome and appreciate your involvement in any shape and size, in order to continue to bring the best arts to the lovers of music and classical guitar in the City; and by doing so create more opportunities for Vietnamese young talents to be inspired by the world class artists.

Speaking for the classical guitar lovers, I would like to extend a heartfelt thank to you.

SAIGON INTERNATIONAL GUITAR FESTIVAL & COMPETITION

LỊCH HOẠT ĐỘNG | SCHEDULE 6/11 - 10/11 2019

SAIGON INTERNATIONAL GUITAR FESTIVAL & COMPETITION 2019

Day 1: Thứ Tư | Wed 6/11/2019

- 19.00 Khai mạc | Opening ceremony
Concert I: "THE GUITAR FANTASIE" | Viet Nam Guitar Ensemble & Harris Becker (Conductor - US), Ravisut Patipatvasin (Thailand), Duo Wind & Strings - Anton Isselhardt (Flute - Germany) & Pongpat Pongpradit (Guitar - Thailand)

Day 2: Thứ Năm | Thu 7/11/2019

- 9.00 Thi vòng 1 bằng Mở rộng | Open category (1st Round - Competition)
13.30 Master class
15.00 Lecture: Introduce "Hommage à J. Malats" de Mauricio Diaz Álvarez" for guitar solo | Mauriccio Diaz
20.00 Concert II: "RHYTHM & AIRS"
Tamaki Shibuya (Japan), Harris Becker (US) - Duo Huy & Thơ (VietNam)
21.30 Thông báo kết quả các thí sinh vào Chung kết bằng Mở rộng | Finalists of open category announcement

Day 3: Thứ Sáu | Fri 8/11/2019

- 8.30 Thi xếp hạng Bảng dưới 18 | Junior category competition
14.00 Master class
16.30 Introducing & trial: Giới thiệu các nhà làm đàn Hàn quốc | Korean guitar makers
17.15 Introducing & trial: Giới thiệu nhà làm đàn Việt Nam - TranGuitars
18.00 Workshop - The Master of Guitar maker | Mr. Masaki Sakurai (Nghệ nhân Nhật Bản)
19.00 Concert III: "Friendship Concert"
Khuu Xuân Quỳnh (VN), Takashi Hirata (Japan), Masumi Sato (Japan), Wakako Mochizuki (Japan), Mihoko Watanabe (Japan), Nguyễn Trí Đoàn (VN)

Day 4: Thứ Bảy | Sat 9/11/2019

- 9.00 Thi xếp hạng Bảng không chuyên | Local category competition
10.30 Thi xếp hạng Bảng Hòa tấu | Guitar Ensemble category competition
13.30 Master class
15.30 Master class for Guitar Ensemble
20.00 Concert IV: FELICIDADE - HAPPINESS
Paul Cesarczyk (Poland/US), Mauriccio Diaz (Mexico)

Day 5: Chủ Nhật | Sat 10/11/2019

- 9.00 Thi Chung kết Bảng Mở rộng | Final round - Open category
13.30 Workshop: "Exploring the Score - Techniques for Practice"- Harris Becker (US)
17.30 Concert V: "DANZA ON STRINGS"
Leon Koudelak (Czech), Jorgos Panetsos (Greece/Austria)
19.30 Competition results & Awarding ceremony
20.00 Closing ceremony

FESTIVAL CONCERTS

Concert I: THE GUITAR FANTASIE

19.00 Wednesday, November 6, 2019

VIET NAM GUITAR ENSEMBLE

- Mark Houghton (b. 1959) | Guitarchestra No.8 "Pop song"
- Jürg Kindle (b. 1960) | Tirandosaurus

Conductor: Harris Becker (US)

RAVISUT PATIPATVASIN (Thailand)

- John Dowland (1563-1626) | A Fancy P.5
- Luigi Legnani (1790-1877) | Fantasia Op. 19
- Mario Castelnuovo-Tedesco (1895-1968) | Sonata Omaggio a Boccherini (III, IV)

Intermission

Duo WIND & STRINGS

ANTON ISSELHARDT (Flute - Germany) & PONGPAT PONGPRADIT (Guitar - Thailand)

- Eugène Bozza (1905-1991) | Trois pièces
Capriccioso fantastico
Calme
Allegro vivo
- Francis Poulenc (1899-1963) | Trois Mouvements Perpétuels
Azzez modéré
Très modéré
Alerte
- Leo Brower (b. 1939) | 10 Estudios Sencillos
- Maximo Diego Pujol (b. 1957) | Nubes de Buenos Aires
Candombe de los Buenos Tiempos

Concert II: RHYTHM & AIRS

20.00 Thursday, November 7, 2019

TAMAKI SHIBUYA (Japan)

- Fernando Sor (1778-1839) | Introduction and Variations on Marlborough Op.28
- Dioniso Aguado (1784-1849) | Le Fandango Varie Op. 16
- Napoleon Coste (1805-1883) | Les soirees d'Auteuil Op.23
- Cancion Popular Catalana | El Noi de la Mare & Canco del Lladre (arr. E. S. De La Maza)
- Isaac Albeniz (1860-1909) | Cadiz (arr. M. Barrueco)
- Agustine Barrios Mangore (1885-1944) | Vals Op.8 No.4

Intermission

HARRIS BECKER (USA)

- F. M. Torroba (1891-1982) | Madroños
- John Williams (b. 1941) | Madrugada
- Enrique Granados (1867-1916) | Spanish Dance No.10
- Carlo Domeniconi (b. 1947) | Toccata in Blue

Duo THANH HUY & BÁ THO' (Viet Nam)

- Radames Gnattali (1906-1988) | Ernesto Nazareth (Valse) & Chiquinha Gonzaga (Corta Jaca)
- Astor Piazzolla (1921-1992) | Zita
- Paulo Bellinati (b. 1950) | Jongo

Concert III: FRIENDSHIP CONCERT

19.00 Friday, November 8, 2019

KHU'U XUÂN QUỲNH (Viet Nam)

- J. S. Bach (1685-1750) | Prelude from BWV 1007

MIHOKO WATANABE (Japan)

- Dilermando Reis (1916-1977) | Uma Noite Em Haifa (A Night in Haifa)
- Mario Castelnuovo-Tedesco (1895-1968) | Tarantella

WAKAKO MOCHIZUKI (Japan)

- H. Villa-Lobos (1887-1959) | Prelude No.2
- Ulrik Neumann (1918-1994) | Love Waltz
- Alexandre Tansman (1897-1986) | Danza Pomposa

MASUMI SATO (Japan)

- Agustine Barrios Mangore (1885-1944) | Un Sueno en la Floresta
- Isaac Albeniz (1860-1909) | Sevilla

NGUYỄN TRÍ ĐOÀN (Viet Nam)

- Jorge Cardoso (b.1949) | Danza infantine
Aguinaldo
Melisa y Verina
Baião
Gustavo
- H. Villa-Lobos (1887-1959) | Prelude No.4 & No.5
- Isaac Albeniz (1860-1909) | Mallorca

Concert IV: FELICIDADE - HAPPINESS

20.00 Saturday, November 9, 2019

PAUL CESARCZYK (Poland/USA)

- Luys de Narvaez (c. 1535) | Three Vihuela Pieces
- Giulio Regondi (1822-1872) | Etude No. 8
- J. K. Mertz (1806-1856) | Introduction et Rondeau brillant, Op.11
- Alexandre Tansman (1897-1986) | Suite "in Modo Polonico"
Entrée
Galliard
Kujawiak – Mazurka lente
Tempo di Polonaise
Kolysanka No.2
Oberek – Mazurka vive

Intermission

MAURICIO DIAZ ALVAREZ (Mexico)

- Manuel Cerda Ortíz (Mexico b. 1949) | Suite No.1
Agaves field and tradition
- Gabriel Estarellas (b. 1952 Spain) | Diez Estudios de Virtuosismo
Study No.2 Vivo e legato
- Jean-Claude Soldano (b. 1962 Paris, Francia) | Alpha Centauri
- Mauricio Díaz Álvarez (b. 1973 Mexico) | Tribute to J. Malats 3
- Joaquin Rodrigo (1901-1999) | Invocación y Danza" (Homenaje a Manuel de Falla)
- Antonio Lauro (1917-1986) | Venezuelan Waltzes
El Marambino (Andreina, Natalia, Valse No.4)
Carora
- Eduardo Martín (1942 Cuba) | Son del Barrio
- V. de Maraes/Antônio C. Jobim | A Felicidade (arr. R. Dyens)

Concert V: DANZA ON STRINGS

17.30 Sunday, November 10, 2019

LEON KOUDELAK (Czech Republic)

- Robert de Visée (1655 - 1733) | Suite D Minor

Prelude

Allemande

Courante

Sarabande

Gavotte

Menuets I & II

Bourree

Gigue

- Michael Buchrainer (b. 1951)

Sonata for Guitar (dedicated to Leon Koudelak)

Allegro

Adagio

Vivo

- Edin Solís (b. 1963) | Pasaje Abierto

Preludio

Danza

Calle del Viento

Morphos

intermission

JORGOS PANETSOS (Greece/Austria)

- Nuccio D'Angelo (b. 1955) | Due Canconi Lidie

Espressivo

Agitato

- Mario Castelnuovo-Tedesco (1895-1968) |

from "24 Caprichos de Goya"

No.20 "Obsequio a el Maestro"

- Antonio Jiménez Manjón (1866-1919) | Aire Vasco

- Carlo Domeniconi (b. 1947) | Suite Op.18

Moderato

Mosso

Cantabile

Presto



JORGOS PANETSOS (Austria)

Jorgos Panetsos bắt đầu học Guitar cổ điển tại Nhạc viện Quốc gia Athens - Hy Lạp, và học tại University for Music and Performing Arts Vienna với giáo sư Luise Walker. Ông đã nhận được bằng tốt nghiệp danh dự tại đây.

Sau khi tốt nghiệp, ông tiếp tục theo học các lớp master class với David Russel, Oscar Ghiglia ở Siena (Bằng chứng nhận). Năm 1998, Ông nhận bằng Thạc sĩ nghệ thuật tại trường Magister der Künste.

Jorgos Panetsos là nghệ sĩ khách mời giảng dạy các lớp masterclass tại Đại học Âm nhạc Graz, Áo; Đại học Âm nhạc Madison (Wisconsin), Mỹ; Đại học Âm nhạc Bratislava, Slovakia; Đại học Âm nhạc Rostock, Đức; Nhạc viện Trung Tâm Bắc Kinh, Trung Quốc, cũng như các festival guitar lớn trên thế giới.

Ông đã trình diễn gần 30 quốc gia trên thế giới như Mỹ, Trung Quốc, Venezuela, Tây Ban Nha, Pháp, Đức, Ý, Ấn Độ và Thái Lan. Ông là nghệ sĩ solo cùng với Dàn nhạc Vienna Chamber Orchestra, Orchestra Municipal of Caracas, Philharmonic Orchestra Kielce (Ba Lan), Zilina Slovak Sinfonietta (Slovakia) và 1st Women - Chamber Orchestra tại Áo.

Ông cũng nhiều lần tham gia vào dàn nhạc Vereinigte Bühnen Wien, trong các nhà hát Opera của Vienna và cả trong ORF-Symphony Orchestra, như ra mắt E. Krenek's "Opus sine nomine" với Ulf Schirmer ở Wiener Musikver.

Ông nhận lời mời của dàn nhạc St. Petersburg Philharmony và Central Conservatory of Beijing, cũng như các buổi hòa nhạc thính phòng cùng với René Kubelik (violin) và Claudia Eder (mezzo soprano). 1998 anh biểu diễn cùng Paul Badura Skoda tại Vienna.

Ông cũng thực hiện các buổi recital, các lớp masterclass và các bài giảng tại nhiều phòng hòa nhạc nổi tiếng trên khắp châu Âu trong quá trình tham gia các Festival như "Jeunesse Musicale", "Wiener Festwochenaw", "Bonner Meisterkonzerte", "Festival El Hatillo – Caracas", "Beijing International Guitar Festival", "Liechtensteiner Gitarretage", "Internationales Gitarren-Symposion Iserlohn", "Schweinfurter Seminare".

Jorgos Panetsos thường xuyên là giám khảo thường xuyên trong các cuộc thi quốc tế như "Andrés Segovia", "J. K. Mertz Competition", "Mauro Giuliani", "Kutná Hora Biennial Competition"

Ông cũng là biên tập viên cho nhà xuất bản Universal Edition Wien, xuất hiện nhiều trên đài phát thanh và truyền hình ở Pháp, Hy Lạp, Ba Lan, Venezuela và Cyprus và Ông cũng được giới thiệu trong một chương trình phát sóng trực tiếp vào tháng 5/2009 từ San Sebastian, Tây Ban Nha.

Jorgos Panetsos started his Classical Guitar studies at the National Conservatory of Athens, Greece, and continued studying at the University for Music and Performing Arts Vienna in the class of Prof. Luise Walker. He received honours upon his graduation diploma.

After his graduation he continued his studies in master classes with David Russel and Oscar Ghiglia in Siena (Diploma di merito). In 1998 he received the academic degree, Magister der Künste" (master of arts).

Jorgos Panetsos held master classes as a guest teacher at the Music University Graz, Austria, Music University of Madison (Wisconsin), USA, Music University Bratislava, Slovakia, Music University Rostock, Germany, the Central Conservatory in Beijing, China, as well as major international guitar festivals.

He played concerts in almost 30 countries, including the USA, China, Venezuela, Spain, France, Germany, Italy, India and Thailand. He performed as a soloist with the Vienna Chamber Orchestra, the Orchestra Municipal of Caracas, the Philharmonic Orchestra Kielce (Poland), the Zilina Slovak Sinfonietta (Slovakia), and the 1st Women - Chamber Orchestra in Austria.

Many times he also took part in the orchestra of "Vereinigte Bühnen Wien", in the Viennese Opera houses and also in the ORF-Symphony Orchestra, for example premiering E. Krenek's "Opus sine nomine" with Ulf Schirmer in the Wiener Musikverein.

Following this, he received invitations of the St. Petersburg Philharmony and the "Central Conservatory of Beijing", as well as Chamber Music Recitals together with René Kubelik (violin) and Claudia Eder (mezzo soprano), 1998 he performed with Paul Badura Skoda in Vienna.

Also, he gave solo recitals, master classes and lectures in numerous renowned concert halls all over Europe in the course of concert series as well as International Festivals, such as "Jeunesse Musicale", "Wiener Festwochen", "Bonner Meisterkonzerte",

"Festival El Hatillo - Caracas", "Beijing International Guitarfestival", "Liechtensteiner Gitarretage", "Internationales Gitarren-Symposion Iserlohn", "Schweinfurter Seminare".

Jorgos Panetsos often serves as member of the Jury in International Competitions, for example the "Andrés Segovia", J. K. Mertz Competition, "Mauro Giuliani", Kutná Hora Biennial Competition.

He also published at the Universal Edition Wien as an Editor, and had appearances in radio and Television in France, Greece, Poland, Venezuela and Cyprus and was also featured in a live broadcast in May 2009 from San Sebastian, Spain.



TAMAKI SHIBUYA
(Japan)

Tamaki Shibuya bắt đầu chơi guitar dưới sự dạy dỗ của Cha - Chuzo Shibuya từ lúc lên năm. Tại cuộc thi có tên New Guitarist Concert lần thứ 8 (nay là Classical Guitar Concours), Cô đã đoạt giải nhất cho bản thu âm trẻ nhất năm Cô 16 tuổi.

Năm 1976, sau buổi công diễn đầu tiên tại Tokyo, Cô đã đến Tây Ban Nha và học dưới sự hướng dẫn của hai người thầy là Jose Luis González Juliá và Jose Tomás. Năm 1993, Cô đã tham dự lớp Master Class of Göran Söllscher, là một người chơi guitar alto 11 dây trên thế giới. Cô cũng là một trong số ít người chơi đàn guitar đó.

Chuyến lưu diễn tại Tây Ban Nha của Cô vào năm 2013 và 2014 được đánh giá cao.

Năm 2016, Cô được mời tham dự Liên hoan guitar quốc tế Andrés Segovia lần thứ 25 tại Linares ở Tây Ban Nha với tư cách là nghệ sĩ khách mời biểu diễn và chấm thi. Năm 2017, Cô cũng đã gặt hái được thành công lớn với các tour diễn tại Hàn Quốc.

Do tổn thương ở tay, Cô đã phải tạm ngừng biểu diễn trong vài năm nhưng Cô đã bắt đầu tổ chức trở lại một số buổi hòa nhạc hồi phục. Hiện Cô đang điều hành Trường âm nhạc Guitar Shibuya tại thành phố Sapporo của mình và dạy cho những người trẻ. Cô đã nhận được các giải thưởng lớn trong Liên hoan nghệ thuật Sapporo năm 1981, 1987 và 2001, và các giải khuyến khích vào năm 2010 và 2015.

Cô đã phát hành hai đĩa CD “Invocación y Danza” và đĩa “Aranjuéz” từ Gendai Guitar Co., Ltd.

Tamaki Shibuya began playing guitar under the tutelage of her father Chuzo Shibuya at the age of five. At the 8th New Guitarist Concert (current the Classical Guitar Concours), she won the first prize for the youngest record at the age of 16 at that time.

In 1976, after her debut recital in Tokyo, She went to Spain and studied under both José Luis González Juliá and José Tomás. In 1993, She participated in the Master Class of Göran Söllscher, a worldwide player of the eleven-string alto guitar. She is also one of the few players of that guitar.

Her Spain concert tours in 2013 and 2014 were highly acclaimed.

In 2016, she was invited to the 25th Andrés Segovia International Guitar Festival at Linares in Spain as a guest player and adjudicator. In 2017, she also had a great success with her concert tours in Korea.

Due to the injury of her hand, she had to stop performing for several years but she has restarted holding some concerts after her hand recovered. She currently runs Shibuya Guitar Music School in her hometown Sapporo and teaches younger people. She received the great prize in the Sapporo Art Festival in 1981, 1987 and 2001, also won the encouragement prize in the same festival in 2010 and 2015.

She has released two CDs “Invocación y Danza” and “Aranjuéz” from Gendai Guitar Co., ltd.



MAURICIO DIAZ ALVAREZ (Mexico)

Mauricio sinh năm 1973 là nghệ sĩ guitar người Tây Ban Nha gốc Mexico sống ở Pháp. Anh học dưới sự dẫn dắt của nhà soạn nhạc và cũng là nghệ sĩ guitar Gabriel Estrellas tại Real Conservatorio Superior de musica de Madrid.

Anh đã thu 03 CD's: "Tribute to Marcel Proust" - Gabriel Estrellas 2009, "Concierto de Aranjuez" - Joaquin Rodrigo với dàn nhạc Philharmonic Orchestra Quéretaro năm 2010 và "Concierto del sur" - Manuel. M. Ponce 2010. Anh hiện là Professor of Classical Guitar tại "Conservatoire des Beaux Arts" Choisy-le-Roi (France), người thăm định chứng chỉ French Certificat d'Aptitude (CA),.

Từ khi bắt đầu sự nghiệp, Anh được mời giảng dạy các lớp học master class tại nhiều tổ chức có uy tín như Nhạc Viện Moscow (Nga), Đại học Guadalajara (Mexico), Nhạc Viện Rabat (Morocco), Đại học âm nhạc Castilla la Mancha (Tây Ban Nha), Học Viện Cervantes ở Beirut (Lebanon), Trường âm nhạc ở Dourdan (Pháp).

Anh đã nhận được nhiều giải thưởng tại các cuộc thi quốc tế uy tín như

- Giải nhất và giải thưởng khán giả tại International Classical Guitar Competition in Trédrez-Locquémeau, France 1995.
- Giải 3, XVI International Classical Guitar Certamen Granada, Spain 2000.
- Giải nhì, XIV International Guitar Competition "SAR Infanta Doña Cristina" Jacinto e Inocencio Guerrero Foundation, Madrid, Spain, 2000.
- Giải nhất giải nhất về một tác phẩm Tây Ban Nha và giải nhì tại XV International Guitar competition "SAR Infanta Doña Cristina" Foundation Jacinto e Inocencio Guerrero, Madrid, Spain 2002International Classical Guitar Festivals

Anh biểu diễn khắp thế giới: Nga, Đức, Tây Ban Nha, Ba Lan, Thụy Sĩ, Pháp, Mexico, Áo, Slovakia, Bỉ, Ý, Hy Lạp, Jordan, Ai Cập, Lebanon, Morocco, Ấn Độ (New Delhi) ... và tham gia rất nhiều lễ hội quốc tế lớn.

Tháng 2 năm 2004, Anh được bổ nhiệm làm giám đốc nghệ thuật bởi Institut Cervantes tại Rabat Guitar festival quốc tế lần thứ ba tại Morocco và festival quốc tế thứ hai tại Quần đảo Canary. Anh đã nhiều lần được mời biểu diễn solo với dàn nhạc tại Madrid, Mexico, Jordan, Poland, Cairo Opera House – Egypt...

Spanish guitarist of Mexican origin living in France was born in 1973.

He studied at the Real Conservatorio Superior de musica de Madrid under the direction composer and guitarist Gabriel Estrellas.

He recorded three CD's:

"Tribute to Marcel Proust" by Gabriel Estrellas in 2009, and with the Philharmonic Orchestra Quéretaro the: "Concierto de Aranjuez" by Joaquin Rodrigo in 2010. "Concierto del sur" by Manuel.M Ponce, in 2010.

Holder of the French Certificat d'Aptitude (CA), he is presently Professor of Classical G at Conservatoire des Beaux Arts in Choisy-le-Roi (France)

Master class

Since the beginning of his career, he was invited to give master classes in many reputed institutions such as the Conservatory in Moscow (Russia), Guadalajara University (Mexico), the Rabat Music Conservatory (Morocco), Castilla la Mancha Music University (Spain), the Cervantes Institute in Beirut (Lebanon Music School in Dourdan (France) ...

International competitions

He received numerous awards at prestigious international competitions :

- 1st prize and audience prize, at International Classical Guitar Competition in Trédrez-Locquémeau, France 1995.
- 3rd prize, XVI International Classical Guitar Certamen Granada, Spain 2000.
- 2nd prize, XIV International Guitar Competition "SAR Infanta Doña Cristina" Jacinto e Inocencio Guerrero Foundation, Madrid, Spain, 2000.
- 1st prize best interpretation of a Spanish work and 2nd prize at XV International Guitar competition "SAR Infanta Doña Cristina » Foundation Jacinto e Inocencio Guerrero, Madrid, Spain 2002

International Classical Guitar Festivals

He has given recitals throughout the world: Russia, Germany, Spain, Poland, Switzerland, France, Mexico, Austria, Slovakia, Belgium, Italy, Greece, Jordan, Egypt, Lebanon, Morocco, India (New Delhi) ...and participated in major international festivals:

- Music Festival "day of latin america", Vladivostok, 2012
- International Classical Guitar Festival, Cairo, 2012
- International Festival of, Moscow, 2010
- II Symphonic Season of the Philharmonic Orchestra of Jalisco (Mexico), 2010
- II Symphonic Season of the Philharmonic Orchestra of Querétaro (Mexico) 2009, 2010,
- Celebrations of the Bicentennial of the Mexican Republic at Institut de Paris, Mexico, Palermo and Rome 2010
- International Music Festival of Lisbon, 2009
- Parliament of Brittany, Rennes (France), 2008
- Festival Winterthur (Switzerland), 2007
- I International Guitar Festival of Athens, 2006
- Paris IV International Guitar Festival with prestigious string quartet "Garcia Abril ", 2006,
- II and III Ibero-American Guitar Festival in Morocco, 2003, 2004 ...
- I International Festival of Music in Jordan, 2003
- I Latin American festival of Rome, 2003
- I Ibero-American Guitar Festival La Laguna, Canarias 2002
- II Music Festival in Sicily, Italy in 2001 (and 2010)
- VII International Festival of Music of Toledo, in 2001
- XV Festival "Andrés Segovia", Madrid 2001
- V International Guitar Festival of Trédrez-Locquémeau, France 1999

Artistic direction

In February 2004, he was appointed as Artistic Director by the Institut Cervantes in Rabat for the third international Guitar Festival in Morocco and the second international festival in Canary Islands.

Symphonic activities

He has been invited several times to play as a soloist in symphonic orchestras :

- In Madrid in 2001, with the Reina Sofia Chamber Orchestra, under the direction of violinist Nicolas Chumachenco for a Tribute to Joaquim Rodrigo. - - In Mexico in 2003 at the VI Guadalajara International Festival of Music with the Mexico Philharmonic Orchestra (Querétaro)
- In Jordan In 2004 during the 1st International Festival of Amman
- In 2014 during the CVII Summer Symphony Season of Mexico with the Philharmonic Orchestra of Mexico.
- In 2005, he played with the Lublin Philharmonic, for the first time in Poland, the « Gibralfaro Concerto » for two guitars and orchestra composed by Antón García Abril, under conductor Piotr Wjatkowski.
- In 2009 and 2010, with the Philharmonic Orchestra of Querétaro and under the direction of José Guadalupe Flores, he played and recorded the « Concierto de Aranjuez » by Joaquin Rodrigo.
- In 2010 In Guadalajara during the Second Symphonic Season of Philharmonic Jalisco, he played the « Concerto Op. 201 » by M. Castelnuovo-Tedesco for two guitars and orchestra and in 2012, under direction of Héctor Guzmán.
- In January 2013 in Cairo Opera House, in Egypt, he played as soloist with the Orchestra of the Opera conducted by Nayer Nagui the « Concierto del Sur » by Manuel. M Ponce

Radio and television

He has recorded for various radio and television stations:

Spanish National Radio, Radio France, Antena 3 (Spanish television), National Radio of Portugal, Mezzo, Radio Nacional Mexicana, National radio and television in Russia, City of Music in Paris, Local TV in New Delhi, Television channels 4, 13 and 7 in Mexico.

World premieres

Great composers have trusted him to interpret their works as world premiere

- "Tocatta Diabolica" Eduardo Morales Caso (dedicated to Mauricio Diaz) 2002,
- "Diez de Estudios Virtuosisimo" Gabriel Estarellas, 2003.
- "Tribute to Marcel Proust," Gabriel Estarellas (dedicated to Mauricio Diaz) Theatre Juan Bravo, Segovia 2003
- In July 2004, he performed with the Philharmonic "Mineria" in Mexico - a premiere in America - of the "Concierto del buen amor" for guitar and orchestra by Manuel Moreno Buendia under the direction of Maestro Leon Spiere.
- "A viento de luz" Raul Maldonado and Robert Coinel, Salle Cortot, (dedicated to Mauricio Diaz) Paris, 2006.
- "Carrillons" Guitars quartet by Mathieu Bonilla, 2008, Rennes, Cognac, Saint Briec (France).
- "Ecos cinco de america", Raul Maldonado (dedicated to Mauricio Diaz) Paris, Rome and Palermo in 2010
- "Cancion y Danza", Manuel Millan de las Heras (dedicated to Mauricio Diaz) Paris 2010
- "Suite Nbr 1 for solo guitar", Manuel Cerda (dedicated to Mauricio Diaz) Opera House, Cairo, Egypt 2012.
- In march 2015 in Sicily Catania and Palermo, he played Taciturn and Spanish Lullaby composed by Santos Moreno (dedicated to Mauricio Diaz)
- In november 2015, he performed, with the Philharmonic Querétaro under the direction of José Guadalupe Flores in Mexico, a world premiere of the « Concierto Da Vinci » Op 82 by Jaume Torrent dedicated to Mauricio Diaz)



HARRIS BECKER (USA)

Harris Becker có một sự nghiệp đa dạng và phong phú, Ông vừa là nghệ sĩ Guitar vừa là nghệ sĩ đàn Lute. Ông có niềm đam mê với sự ngẫu hứng khi còn đang học guitar cổ điển thời trẻ, điều này đã đưa ông đến khám phá nhạc jazz sau này. Ông cũng rất quan tâm đến âm nhạc đương đại, vì thế ông có cơ hội làm việc và gắn bó với các nhà soạn nhạc. Những năm đầu sự nghiệp của mình, ông đã ra mắt ba tác phẩm mới được viết cho buổi ra mắt ở New York tại Weill Recital Hall (Carnegie Recital Hall). Trong số các nhà soạn nhạc đã có những tác phẩm dành tặng riêng cho ông như Carlo Domeniconi, Hayley Savage, Raoul Pleskow, Howard Rovics, nhà soạn nhạc microtonal Johnny Reinhard, Alan Hirsh, Michael Frassetto, Joseph Russo và Richard Iacona. Các nghệ sĩ ông đã từng theo học như Michael Lorimer, Jerry Willard, Dennis Koster, nghệ sĩ guitar jazz Edward Stevens và nghệ sĩ cello David Wells.

Harris Becker vừa là một nghệ sĩ biểu diễn độc tấu và hòa tấu thính phòng, và giảng dạy các lớp masterclass tại Mỹ, Châu Âu, Nam Mỹ, Mexico, Châu Á và Canada. Gần đây, hoạt động của ông gồm buổi hòa nhạc tại Mannes Guitar Seminar, Radford International Guitar festival, Susan Wagner High School Residency, Winter Tide Concert Series và các lớp masterclass cho Hiệp hội guitar Bristol trong một chuyến lưu diễn tại Anh vào tháng 6 năm 2019. Vào mùa hè năm 2019, nhóm tứ tấu Guitar Artesian Quartet mà Ông là người sáng lập đã ra mắt tác phẩm "Independence Suite" của Michael Roberts viết cho tứ tấu Guitar và Vibraphone ở Canada.

Vào mùa xuân năm 2015, "The Amaryllis Project" (nghệ sĩ đàn Tỳ Bà nổi tiếng thế giới Liu Fang và Harris Becker) đã tổ chức một buổi hòa nhạc ra mắt sáu tác phẩm viết cho đàn Tỳ Bà & Guitar và một sáng tác mới của Carlo Domeniconi tại Liên hoan Guitar Long Island. Becker được mời thực hiện âm nhạc của John Dowland bằng đàn Lute trong bộ phim tài liệu "Shakespeare in New York" của đạo diễn Peter Josyph.

Năm 1993, Harris Becker là người sáng lập Long Island Guitar Festival, được thời báo New York Times nhận xét: "Long Island Guitar Festival rõ ràng được nhìn nhận bởi vị trí và nguồn gốc của nó, hơn là qui mô" (2014). Harris hiện là trưởng khoa guitar tại trường Âm Nhạc thuộc đại học Long Island và giảng viên của Trường Cao đẳng Cộng đồng Nassau, ông cũng tham gia giảng dạy tại trường âm nhạc Aaron Copland của Queens College và là Giám đốc âm nhạc chương trình hòa tấu tại Viện âm nhạc thính phòng của Nhạc viện Richard Strass, Munich – Đức. Harris Becker nhận giải thưởng của trường đại học Long Island về hoạt động giảng dạy xuất sắc năm 2007 và cũng được cục Văn hóa của bang Florida chọn làm nghệ sĩ của bang, biểu diễn và dạy đàn Lute cũng như Baroque guitar.

Harris là người đồng sáng lập và là giám đốc nghệ thuật của Liên hoan âm nhạc mùa hè tại vùng nông thôn Quebec có tên "Songe d'été en Musique". Năm 2015, lễ hội này được tổ chức tròn 10 năm cùng với sự có mặt của dàn nhạc trẻ Châu Mỹ.

Buổi hòa nhạc này được gọi có tính "lịch sử" trên mặt báo Quebec. Ông cũng cho ra các CD duo "Catgut Flambo," một solo CD "Passing Through" và một đĩa cùng với nhóm Artesian Guitar Quartet. Mùa xuân năm 2017, Ông phát hành bản thu đầu tiên bởi John Lessard, Noel Zahler and Michael Frasseti. Ông cũng có nhiều sách và tác phẩm xuất bản bởi T.D. Ellis Music Publishing và Calavar Music.

Harris Becker has a rich and varied career as a guitarist and lutenist. As a young musician studying the classical guitar he had a fascination with improvisation, which led him to explore jazz. He also had a strong interest in contemporary music, which offered him the opportunity to work closely with composers. Early in his career at his New York debut at Weill Recital Hall (Carnegie Recital Hall) he premiered three new works written for the occasion. Among the composers who have dedicated works to him are Carlo Domeniconi, Hayley Savage, Raoul Pleskow, Howard Rovics, microtonal composer Johnny Reinhard, Alan Hirsh, Michael Frasseti, Joseph Russo and Richard Iacona. His teachers have included Michael Lorimer, Jerry Willard, Dennis Koster, jazz guitarist Edward Stevens and cellist David Wells.

Mr. Becker has performed extensively both as a soloist and chamber musician giving concerts and master classes throughout the United States, Europe, South America, Mexico, Asia and Canada. Recently his activities have included Mannes Guitar Seminar, Radford International Guitar festival, Susan Wagner High School Residency, Winter Tide Concert Series and in June 2019 a solo tour of the UK including a concert and master class for the Bristol Guitar Society. In the summer of 2019 the Artesian Guitar Quartet premiered 'Independence Suite' by Michael Roberts for Guitar Quartet and Vibraphone in Canada.

In the spring of 2015 "The Amaryllis Project" (world-renowned pipa virtuoso Liu Fang and Harris Becker) gave a concert of six world premieres for pipa & guitar at the Long Island Guitar Festival, which included a new work by Carlo Domeniconi. Mr Becker is featured playing the lute music of John Dowland in the documentary "Shakespeare in New York" directed by Peter Josyph.

In 1993 he founded the Long Island Guitar Festival, of which the New York Times wrote: "The "Long Island" in the festival title clearly refers to its location and origins, rather than to its scope"(2014). Harris Becker is Director of Guitar Studies at LIU Post and has been a faculty member at Nassau Community College, The Aaron Copland School of Music at Queens College and Director of Music for Mixed Ensembles at the International Institute for Chamber Music at the Richard Strauss Conservatory in Munich. The Florida State Division of Cultural Affairs selected Mr. Becker to participate in Florida's Artist Residency Program, giving lecture/performances on the lute and baroque guitar. He recently received an award for outstanding service from the School of Visual and Performing Arts at Long Island University. Mr. Becker is also a member of the Artesian Guitar Quartet.

Harris Becker is co-founder and artistic director of the summer music festival in rural Quebec "Songe d'été en Musique". In 2015 the festival celebrated its tenth anniversary, which featured the Youth Orchestra of the Americas. This concert was called "historic" by the press in Quebec. His recordings include a duo guitar CD "Catgut Flambo," a solo CD "Passing Through" and a CD with the "Artesian Guitar Quartet." In the spring of 2017 he released new first recordings of music by John Lessard, Noel Zahler and Michael Frasseti. His editions and publications are published by T.D. Ellis Music Publishing and Calavar Music.



PAUL CESARCZYK (Poland-USA)

Được mô tả trong tạp chí Guitar Review như một “Nghệ sĩ hàng đầu hiếm có và chín chắn, với một tiếng đàn khoáng đạt, du dương”, nghệ sĩ guitar người Mỹ gốc Ba Lan Paul Cesarczyk là một nghệ sĩ biểu diễn xuất sắc âm nhạc đương đại cũng như truyền thống. Ông ra có buổi hòa nhạc ra mắt khán giả tại phòng hòa nhạc “Carnegie Hall’s Weill Recital Hall” thành phố New York vào năm ông 17 tuổi, và từ đó Ông có nhiều buổi hòa nhạc rộng rãi khắp châu Âu, châu Á và tại Mỹ.

Ông còn nhận được nhiều giải thưởng uy tín trong đó có giải Andres Segovia, giải Aaron Copland từ ASCAP, các giải Artists International Award, Kosciuszko Foundation và giải thưởng cho nghệ thuật xuất sắc từ New York State Senate.

Ông Cesarczyk được đào tạo tại thành phố New York, trong đó có trường trung học La Guardia dành cho Nghệ thuật biểu diễn. Ông nhận được bằng Cử nhân và Thạc sĩ từ trường Âm nhạc Manhattan dưới sự hướng dẫn của David Starobin và hoàn thành Tiến sĩ âm nhạc với Jerry Willard ở Đại học bang New York tại Stony Brook.

Từ năm 2009, ông Cesarczyk làm trưởng khoa Guitar tại trường Âm nhạc, Đại học Mahidol ở Thái Lan. Ông cũng là thành viên ban giám khảo của “Cremona International Music Academy and Competition”, tại Ý. Ông đã tận tâm hướng dẫn cho nhiều học trò đoạt giải trong các kỳ thi quốc gia và quốc tế. Nghệ sĩ Paul Cesarczyk biểu diễn bằng đàn Guitar được làm bởi nghệ nhân người Úc - John Price và cũng với hãng dây Augustine.

Described by Guitar Review Magazine as an “artist of uncommon command and maturity, with a broad, singing tone,” the Polish-born American guitarist Paul Cesarczyk is an active exponent of both the contemporary and the traditional repertoire. He made his New York City debut at the age of seventeen at Carnegie Hall’s Weill Recital Hall, and has been concertizing since then throughout the United States, Europe, and Asia.

Mr. Cesarczyk is the recipient of several prestigious awards including the Andres Segovia Award, the Aaron Copland prize from ASCAP (American Society of Composers, Authors, and Publishers), the Artists International Award, a Kosciuszko Foundation Prize, and an Artistic Excellence Award from the New York State Senate.

Mr. Cesarczyk was educated in New York City, including the prestigious La Guardia High School for the Performing Arts. He received his Bachelor’s and Master’s Degrees from Manhattan School of Music, where he studied with David Starobin, and completed a Doctor of Musical Arts (DMA) degree, at the State University of New York at Stony Brook, studying with Jerry Willard.

Since 2009, Paul Cesarczyk serves as the Guitar Department Chair at Mahidol University, College of Music, in Thailand. He is also on the faculty of the Cremona International Music Academy and Competition, in Italy, during the summer months. His dedication in teaching has produced numerous prizewinners in national and international competitions. Paul Cesarczyk performs on a guitar made by Australian luthier John Price and uses Augustine strings.



LEON KOUDELAK (Czech)

Leon Koudelek từng góp mặt tại vòng chung kết hai cuộc thi guitar danh giá "Fundation Jacinto e Inocencio Guerrero" năm 1987 tại Madrid và cuộc thi "Andres Segovia" năm 1989 tại Palma de Mallorca. Thông qua các hoạt động biểu diễn, Ông cũng nhận được giải thưởng "Appreciation Price" của Bộ Khoa học và Nghiên cứu Liên bang Áo. Ông được học với các nghệ sĩ nổi tiếng như Karl Scheit tại Đại học âm nhạc Vienna, Konrad Ragossnig tại Đại học nghệ thuật Zurich, với Julian Bream tại Liechtenstein. Ông tốt nghiệp bằng Đại học và Thạc sĩ âm nhạc, cùng với bằng Thạc sĩ sư phạm âm nhạc.

Là nghệ sĩ ông biểu diễn khắp nơi tại châu Âu, Nam Mỹ và châu Á như Germany, Great Britain, Spain, Portugal, Czech Republic and Slovak Republic, Austria, Switzerland, Italy, Belgium, the Netherlands, Hungary, Romania, France, Greece, Liechtenstein, Cuba, Mexico, Japan, Nepal, Malaysia, Philippines, South Korea, Indonesia, India and Thailand. Ông biểu diễn ra mắt những tác phẩm mới của các tác giả như Roman Haubenstock-Ramati, Karlheinz Stockhausen and Michael Buchrainer.

Leon Koudelek đồng sáng lập liên hoan Những ngày Guitar tại Liechtenstein "LiGiTa", đến nay trở một trong những sự kiện âm nhạc quan trọng ở Châu Âu nơi ông từng giữ vai trò là giám đốc nghệ thuật. Năm 2001, ông cùng với Woratep Rattana-umpawan lập ra "Asia International Guitar Festival" tại Bangkok, hiện nay là Festival cho guitar quan trọng nhất Châu Á. Từ 2005, Leon Koudelek sống tại Bangkok và dạy ở Đại học Mahidol và Đại học Silpakorn cũng như tại Thailand Guitar Society, là nơi ông hiện giữ vai trò giám đốc nghệ thuật.

Leon Koudelek was 1987 finalist at the prestigious guitar competition "Fundation Jacinto e Inocencio Guerrero" in Madrid and 1989 at the "Andres Segovia" international guitar competition in Palma de Mallorca. He also received for his artistic performances the Appreciation Price from the Austrian Federal Ministry for science and research. He study with the most famous guitarist and teacher such Karl Scheit at the Vienna Music University, at the Zurich University of the Arts with Konrad Ragossnig and with Julian Bream in Liechtenstein and obtained the Bachelor Degree, Master Degree (Mag.Art.) and the Master of Arts Education Degree.

As artist he performed in Europe, South America and Asia in countries such as Germany, Great Britain, Spain, Portugal, Czech republic and Slovak Republic, Austria, Switzerland, Italy, Belgium, the Netherlands, Hungary, Romania, France, Greece, Liechtenstein, Cuba, Mexico, Japan, Nepal, Malaysia, Philippines, South Korea, Indonesia, India and Thailand. He did the premieres of works by composers such as Roman Haubenstock-Ramati, Karlheinz Stockhausen and Michael Buchrainer.

Leon Koudelek is co-founder of the Liechtenstein Guitar days "LiGiTa", there he serves as artistic director. Today one of the most important music events in Europe. 2001 he found together with Woratep Rattana-umpawan the Asia International Guitar Festival "AIGF" in Bangkok, the largest and most important festivals of the guitar in Asia. Since 2005 Leon Koudelek lives in Bangkok and teaches at the Mahidol and Silpakorn University so as at the Thailand Guitar Society where he holds the position as artistic director.



RAVISUT PATIPATVASIN (Thailand)

Ravisut Patipatvasin sinh ngày 17 tháng 6 năm 2000 tại Thái Lan. Anh bắt đầu chơi guitar cổ điển khi anh mười một tuổi. Năm 2015, Anh được nhận vào Young Artist Music Program at College of Music, Mahidol University và học guitar cổ điển với các thầy Dr. Paul Cesarczyk, Rattanaï Bampenyou và Anh cũng đã từng học với nghệ sĩ Nutavut Ratanakarn, Ekachai Jearakul.

Ông từng tham gia các lớp học master classes với các nghệ sĩ như Ivan Petricevic, Gérard Abiton, Bin Hu, Chen Ravisut Patipatvasin

Ravisut Patipatvasin was born on June 17, 2000 in Thailand. He started playing the classical guitar when he was eleven years old. In 2015 he was admitted to the Young Artist Music Program at College of Music, Mahidol University and studied classical guitar with Paul Cesarczyk, Rattanaï Bampenyou and studied with Nutavut Ratanakarn, Ekachai Jearakul.

He used to masterclasses with Ivan Petricevic, Gérard Abiton, Bin Hu, Chen Zhi, David Starobin, Anton Baranov, Jeremy Jouve. Zhi, David Starobin, Anton Baranov, Jeremy Jouve.

Thành tích qua các cuộc thi | Experiences in Competition such as:

- 1st Prize of Thailand International Guitar Festival 2015 (12-15years old)
- 1st Prize of Altamira Thailand International Guitar Competition 2016 (under18years old)
- 1st Prize of Asia International Guitar Competition 2016 (under18years old)
- 1st Prize of Matinez International Guitar Competition 2016 (under18 years old)
- 1st Prize of Altarmira Thailand International Guitar Competition 2017 (Open)
- 1st Prize of Valerio International Guitar Competition 2017 (Open)
- 1st Prize of Hanoi International Guitar Competition 2017 (Open)
- 1st Prize of CGO Competition Guitar 2018 (Open)
- 1st Prize of Saigon Guitar Festival and Competition 2018 (Open)
- 1st Prize Of The Arts of Classical Guitar Competition Bangkok 2018 (Open)
- 1st Prize of G.H.M International Guitar Festival and Competition 2019 (Shenzhen, China) Open



WIND AND STRINGS DUO (Thailand & Germany)

Anton Isselhardt (Germany) & Pongpat Pongpradit (Thailand)

Sự kết hợp giữa hai nghệ sĩ Anton Isselhardt và Pongpat Pongpradit bắt đầu từ năm 2017 với tên gọi là duo “Wind & Strings”. Sau một thời gian họ được xem là duo dẫn đầu thể loại này tại Đông Nam Á. Họ biểu diễn dựa vào sự nhận thức về quá khứ, với những truyền thống âm nhạc bị lãng quên trong thế kỷ 19, nhưng đồng thời cũng tập trung vào những thách thức trong âm nhạc của tương lai. Hiện nay, “Wind & Strings” là duo hứa hẹn nhiều triển vọng. Sự tinh tế của nhạc cụ đòi hỏi một nhạy cảm và trách nhiệm trong nghệ thuật.

Tình bạn giữa Anton và Pongpat, là sự kết hợp giữa tính nghệ thuật độc đáo của hai nghệ sĩ từng trải hỗ trợ cho định hướng, lưu diễn trên toàn cầu – đem lại chương trình nhạc thính phòng hay cho khán giả quan tâm.

Kể từ năm 2006, Anton Isselhardt đã đứng ra tổ chức Chương trình Âm nhạc Cổ điển của Trung tâm Goethe tại Phnom Penh. Ông đã tổ chức nhiều dự án âm nhạc quốc tế ở khu vực Đông Nam Á. Ông là giảng viên tại Khoa Âm nhạc tại Đại học Mỹ thuật Hoàng gia Phnom Penh, và thường xuyên biểu diễn ở châu Âu và khu vực Đông Nam Á.

Pongpat Pongpradit là trưởng bộ môn guitar cổ điển và giảng viên tại Đại học Silpakorn, Bangkok. Anh là người tổ chức Silpakorn International Guitar Festival và là thành viên của Hiệp hội guitar Thái Lan. Pongpat thường xuyên biểu diễn trên nhiều International Guitar Festivals trong khu vực Đông Nam Á và trên các sân khấu quốc tế khác.

The artistic collaboration between Anton Isselhardt and Pongpat Pongpradit started in 2017 with the duo “Wind & Strings”. Both established themselves after a while as a leading duo of this musical genre in South East Asia. They perform based on a consciousness for the past, with its forgotten music

traditions in the 19th century, but also with a focus on the musical challenges of the future. Today, "Wind & Strings" are a promising and raising duo. The fragile instrumentation requires a sensitive and artistic responsibility.

The wide repertoire contains well-made transcriptions of the Renaissance and Baroque period. Original compositions from Beethoven's and Schubert days in Vienna lead to the musical language of Romanticism of some central and southern European masters like Johann Kaspar Mertz, Mauro Giuliani, Luigi Legnani and Joaquin Rodrigo. In addition, the delightful compositions by Latin American composers from the early 20th century until the 21st century are building a strong block of their repertoire, as well as the distinguished compositions by French composers of the early 20th century. Extended and various instrumentations are also considered for future projects, as well as challenging transcriptions with special instrumentations.

The friendship between Anton and Pongpat, in combination with the artistic uniqueness of these two experienced musicians support the vision, touring around the globe – providing fine chamber music to curious audiences.

Since 2006 Anton Isselhardt has been the head of the Classical Music Program of the Goethe Center in Phnom Penh. He has organized various international music projects in the Southeast Asian Region. He is a lecturer at the Faculty of Music at the Royal University of Fine Arts in Phnom Penh, and is regularly performing in Europe and the SEA region.

Pongpat Pogpradit is head of the classical guitar department and lecturer at the Silpakorn University in Bangkok. He is the director of the Silpakorn International Guitar Festival and member of the Thailand Guitar Society. Pongpat regularly performs on many International Guitar Festivals in South East Asia and on other international stages.



DUO THANH HUY & BÁ THƠ (Viet Nam)

Nguyễn Thanh Huy và Huỳnh Bá Thơ là hai người bạn trưởng thành từ Nhạc Viện TP. HCM, với bề dày kinh nghiệm biểu diễn solo trong nhiều năm cùng với nhiều giải thưởng đạt được tại Việt Nam, họ đã cùng hợp lại để trở thành đôi song tấu Guitar cổ điển từ năm 2003 cho đến nay. Gắn bó với ý tưởng đem lại một hơi thở mới cho nhạc mục biểu diễn của guitar cổ điển Sài Gòn, làm cho nó thêm phong phú và hấp dẫn, đồng thời kích lệ tính đối thoại giữa các nghệ sĩ guitar. Duo Thanh Huy và Bá Thơ biểu diễn thường xuyên tại các thành phố Hà Nội, Sài Gòn, Đà Nẵng... Họ là Duo guitar được mời biểu diễn tại Art's House Center – Singapore năm 2009.

Huỳnh Bá Thơ tốt nghiệp Đại học chuyên ngành tại Nhạc Viện TP. HCM. Anh đã đoạt giải Ba và giải Nhì trong cuộc thi Guitar Mở rộng tại TP. HCM vào năm 1991 và 1994, và cũng là người nhận được giải trình diễn tác phẩm Việt Nam hay nhất. Năm 1998, Anh tham dự cuộc tại Bỉ “Printemps de la Guitare” và đã vào bán kết của cuộc thi quốc tế này. Anh cũng là thành viên của nhóm Saigon Guitar Quartet nhận được lời mời sang Mỹ biểu diễn tại “Radford International Guitar Festival” và “Long Island Guitar Festival” năm 2017.

Là một nghệ sĩ guitar cổ điển năng động, Nguyễn Thanh Huy cũng là người điều hành tất cả các hoạt động của bộ môn Guitar tại Nhạc Viện TP. HCM. Năm 2017, Thanh Huy vinh dự nhận được lời mời biểu diễn solo và quartet tại Mỹ là “Radford International Guitar Festival lần thứ 16” và “Long Island Guitar Festival lần thứ 25”. Anh có nhiều buổi biểu diễn tại các thành phố lớn, bên cạnh các chương trình được phát trên đài truyền hình trong cả nước. Nghệ sĩ Thanh Huy thường xuyên là khách mời biểu diễn, chấm thi và giảng dạy tại guitar festival của các nước trong khu vực Đông Nam Á. Ngoài ra, Thanh Huy cũng là người sáng lập và điều hành Saigon International Guitar Festival & Competition, festival guitar quốc tế đầu tiên được tổ chức hằng năm tại Nhạc Viện TP. HCM với nhiều hoạt động như concerts, workshops, lectures của các nghệ sĩ guitar quốc tế có uy tín trong khu vực và trên thế giới.

Huy Thanh Nguyen and Tho Ba Huynh are two friends from Ho Chi Minh City Conservatory of Music. They all having had an illustrious solo career before they started developing an ensemble repertoire together since 2003. An initiative to enrich the repertoire and encourage dialogues in the guitar musicianship. Duo Huy and Tho performs frequently in cities as Hanoi, Saigon, Da Nang...They were invited Guitar duo to perform at Art's House Center – Singapore in 2009.

Huynh Ba Tho is a graduate from Ho Chi Minh City Conservatory. He won the third prize in the 1991 HCMC Guitar Competitions and second prize in the 1994 competition, honoured in both competition for his best interpretation of a Vietnamese work. He competed in the 1998 guitar competition in Belgium "Printemps de la guitare" and went through to semi-finals. He is a member of Saigon Guitar Quartet performed in "Radford International Guitar Festival" and "Long Island Guitar Festival" in 2017.

An active classical guitarist, Huy Thanh Nguyen leads the Guitar department at Ho Chi Minh City Conservatory of Music, Vietnam. In 2017, he is invited to perform in the 16th Radford International Guitar Festival, Virginia and 25th Long Island Guitar Festival, New York, United State. Huy Nguyen has performed in many concerts across cities and provinces of Viet Nam and recorded for Ho Chi Minh City Television. He tours the country extensively and has been invited to give master classes and perform in a number of festivals in the region. He is also the Artistic Director of Saigon International Guitar Festival, which he founded in 2014. This is the first international classical guitar festival in Vietnam, attracting both guitarists and the general public in Ho Chi Minh City as well as the guitar enthusiasts from other provinces. The annual Saigon International Guitar Festival & Competition offers a rich variety of activities including workshops, master classes, lectures and concerts by international artists around the world.

**AWARDING CEREMONY OF SAIGON INTERNATIONAL GUITAR FESTIVAL
& SOUTH EAST ASIA COMPETITION 2018**

Open Category:

First Prize: RAVISUT PATIPATVASIN (Thailand)

Second Prize: NGUYỄN DUY QUỐC ANH (Viet Nam)

Third Prize: NGUYỄN TRẦN PHƯƠNG (Viet Nam)

Fourth Prize: LÊ NGỌC NIÊN (Viet Nam)

Fifth Prize: VINCENT PAUL TAN (Philippines)

Junior Category:

First Prize: PATCHARAPORN JIRASAN (Thailand)

Second Prize: VƯƠNG QUỐC ANH (Viet Nam)

Third Prize: BÙI NHẬT MINH (Viet Nam)

Fourth Prize: TRẦN HÀ ANH QUÂN (Viet Nam)

Fifth Prize: TRẦN PHAN THUẬN NGUYỄN (Viet Nam)

Local Category:

First Prize: PHÙNG MINH HUY

Second Prize: NGUYỄN NGỌC QUANG

Third Prize: NGUYỄN THANH THIÊN

Fourth Prize: HOÀNG MINH UY

Fifth Prize: ĐẶNG CÔNG THÀNH

BẢNG MỞ RỘNG

- Không giới hạn độ tuổi, chỉ dành cho các thí sinh đến từ các nước trong khu vực Đông Nam Á.

- Gồm có hai (02) vòng thi

- Vòng Một: 9:00 Thứ Năm 07/11/2019

Nhạc mục tự chọn: Tối đa 12 phút, không ngắn hơn 10 phút.

- Vòng Chung Kết: 9:00 Chủ Nhật 10/11/2019

Nhạc mục tự chọn: Tối đa 18 phút, không ngắn hơn 15 phút.

- Chỉ sử dụng đàn guitar cổ điển với dây nylon.

- Thí sinh phải chơi các tác phẩm hoàn toàn bằng trí nhớ.

- Các tác phẩm đã chơi tại Vòng Một (01) sẽ không được lặp lại ở Vòng Chung Kết.

- Các tác phẩm dự thi là các tác phẩm dành cho guitar cổ điển độc tấu hoặc các tác phẩm chuyển soạn cho guitar cổ điển, bao gồm các tác phẩm chưa từng được công bố.

- Thứ tự dự thi Vòng Một (01) được xác định bằng cách bốc thăm vào lúc 18h30 ngày 6/11/2019.

- Thời gian được tính từ lúc bắt đầu nốt nhạc đầu tiên, khoảng thời gian lên dây hoặc nghỉ giữa bài kể từ sau nốt nhạc đầu tiên đều được tính.

Giám khảo sẽ gõ chuông khi hết giờ, thí sinh sẽ bị loại nếu không dừng lại.

- Hạn chót nộp hồ sơ đăng kí: 12/10/2019.

OPEN CATEGORY

- *No age limit, South East Asia nationalities.*

- *Two (02) rounds competition.*

- *First Round: 9:00 Thursday 7th November*

Free choice piece (s): Maximum 12 minutes, not shorter than 10 minutes.

- *Final Round: 9:00 Sunday 10th November*

Free choice piece (s): Maximum 18 minutes, not shorter than 15 minutes.

- *Only classical guitars (nylon strings) are allowed.*

- *Competitors are required to play by memory entirely.*

- *The pieces played in the first round can not be repeated in the final round.*

- *The program is free choice from the classical guitar solo repertoire or transcriptions and may include unpublished pieces.*

- *The order of performance will be determined by a ballot at 6:30pm November 6th, 2019.*

- *The time is counted from the first note of the piece - included the pauses or tuning after the first note. The bell will be rung if the time is up.*

In case the competitor does not stop, the performance will be disqualified.

- *Application deadline: 12 October 2019*

BẢNG DƯỚI 18 TUỔI

- Dành cho các thí sinh sinh từ ngày 01/11/2001 trở về sau, đến từ các nước trong khu vực Đông Nam Á.

- Gồm 01 vòng thi: 8:30 Thứ Sáu 08/11/2019

- Nhạc mục tự chọn, không giới hạn số lượng tác phẩm. Thời gian: Tối đa 12 phút, không ngắn hơn 10 phút.

- Chỉ sử dụng đàn guitar cổ điển với dây nylon.

- Các thí sinh phải chơi các tác phẩm hoàn toàn bằng trí nhớ.
- Các tác phẩm dự thi là các tác phẩm dành cho guitar cổ điển độc tấu hoặc các tác phẩm chuyển soạn cho guitar cổ điển, bao gồm các tác phẩm chưa từng được công bố.
- Thứ tự dự thi được xác định bằng cách bốc thăm vào lúc 18h30 ngày 6/11/2019.
- Thời gian được tính từ lúc bắt đầu nốt nhạc đầu tiên, khoảng thời gian lên dây hoặc nghỉ giữa bài kể từ sau nốt nhạc đầu tiên đều được tính. Giám khảo sẽ gõ chuông khi hết giờ, thí sinh sẽ bị loại nếu không dừng lại.
- Hạn chót nộp hồ sơ đăng kí: 12/10/2019.

JUNIOR CATEGORY

- *Competitors were born after 01 November 2001, South East Asia nationalities.*
- *One (01) round competition: 8:30 Friday 8th November*
- *Free choice piece (s): Maximum 12 minutes, not shorter than 10 minutes.*
- *Only classical guitars (nylon strings) are allowed.*
- *Competitors are required to play by memory entirely.*
- *The pieces played in the first round can not be repeated in the final round.*
- *The program is free choice from the classical guitar solo repertoire or transcriptions and may include unpublished pieces.*
- *The order of performance will be determined by a ballot at 6:30pm November 6th, 2019.*
- *The time is counted from the first note of the piece - included the pauses or tuning after the first note. The bell will be rung if the time is up. In case the competitor does not stop, the performance will be disqualified.*
- *Application deadline: 12 October 2019*

BẢNG DÀNH CHO THÍ SINH KHÔNG CHUYÊN

(chỉ dành cho thí sinh Việt Nam)

- Không giới hạn độ tuổi, đang thường trú tại Việt Nam.
 - Gồm 01 vòng thi: 9:00 Thứ Bảy 09/11/2019
 - Nhạc mục tự chọn, không giới hạn số lượng tác phẩm.
- Thời gian: Tối đa 12 phút, không ngắn hơn 10 phút.
- Dành cho các thí sinh chưa từng được đào tạo hay học Guitar cổ điển tại 03 trường: Học Viện Âm Nhạc Quốc Gia Việt Nam, Học Viện Âm Nhạc Huế, Nhạc Viện TP. HCM.
 - Chỉ sử dụng đàn guitar cổ điển với dây nylon.
 - Các thí sinh phải chơi các tác phẩm hoàn toàn bằng trí nhớ.
 - Các tác phẩm dự thi là các tác phẩm dành cho guitar cổ điển độc tấu hoặc các tác phẩm chuyển soạn cho guitar cổ điển, bao gồm các tác phẩm chưa từng được công bố.
 - Thứ tự dự thi được xác định bằng cách bốc thăm vào lúc 18h30 ngày 6/11/2019.
 - Thời gian được tính từ lúc bắt đầu nốt nhạc đầu tiên, khoảng thời gian lên dây hoặc nghỉ giữa bài kể từ sau nốt nhạc đầu tiên đều được tính. Giám khảo sẽ gõ chuông khi hết giờ, thí sinh sẽ bị loại nếu không dừng lại.
 - Hạn chót nộp hồ sơ đăng kí: 12/10/2019.
 - Lưu ý: Thí sinh bảng này có thể đăng ký dự thi cùng lúc với tất cả các Bảng Mở Rộng và Bảng Dưới 18 tuổi, Bảng Hòa tấu, sao cho phù hợp với thể lệ của cuộc thi.

LOCAL CATEGORY

- *No age limit, for Vietnamese only.*
- *One (01) round competition: 9:00 Saturday 9th November.*
- *Free choice piece (s): Maximum 12 minutes, not shorter than 10 minutes.*
- *Only classical guitars (nylon strings) are allowed.*
- *Competitors are required to play by memory entirely.*
- *The program is free choice from the classical guitar solo repertoire or transcriptions and may include unpublished pieces.*
- *The order of performance will be determined by a ballot at 6:30pm November 6th, 2019.*
- *The time is counted from the first note of the piece - included the pauses or tuning after the first note. The bell will be rung if the time is up. In case the competitor does not stop, the performance will be disqualified.*
- *Application deadline: 12 October 2019*

BẢNG HÒA TẤU GUITAR

- Chỉ dành cho các thí sinh đến từ các nước Đông Nam Á.
- Không giới hạn độ tuổi.
- Gồm 01 vòng thi: 10:30 Thứ Bảy 09/11/2019
 - Các hình thức dự thi: Song tấu, tam tấu, tứ tấu và hòa tấu guitar.
 - Nhạc mục tự chọn. Thời gian: Tối đa 12 phút.
 - Chỉ sử dụng đàn guitar cổ điển với dây nylon.
 - Các tác phẩm được chơi phải thuộc nhạc mục dành cho guitar hòa tấu cổ điển hoặc các tác phẩm chuyển soạn cho guitar cổ điển, kể cả các tác phẩm chưa từng được công bố.
 - Các thí sinh tự trang bị giá nhạc và sắp xếp trên sân khấu.
 - Thứ tự các nhóm dự thi được xác định bằng cách bốc thăm vào lúc 18h30 ngày 6/11/2019.
 - Thời gian được tính từ lúc bắt đầu nốt nhạc đầu tiên, khoảng thời gian lên dây hoặc nghỉ giữa bài kể từ sau nốt nhạc đầu tiên đều được tính. Giám khảo sẽ gõ chuông khi hết giờ, thí sinh sẽ bị loại nếu không dừng lại.
 - Hạn chót nộp hồ sơ đăng kí: 12/10/2019

GUITAR ENSEMBLE CATEGORY

- *South East Asia nationalities. No age limit.*
- *One (01) round competition: 10:30 Saturday 9th November*
- *Only for Guitar: Duo - Trio - Quartet & Ensemble*
- *Free choice piece (s): Maximum 12 minutes*
- *Only classical guitars (nylon strings) are allowed.*
- *The program is free choice from the classical guitar ensemble repertoire or transcriptions and may include unpublished pieces.*
- *Competitors bring your own music stands and help yourself on stage.*
- *The order of performance will be determined by a ballot at 6:30pm November 6th, 2019.*
- *The time is counted from the first note of the piece - included the pauses or tuning after the first note. The bell will be rung if the time is up. In case the competitor does not stop, the performance will be disqualified.*
- *Application deadline: 12 October 2019*

DANH SÁCH THÍ SINH & CHƯƠNG TRÌNH THI COMPETITORS AND PROGRAM BẢNG MỞ RỘNG | OPEN CATEGORY

1. Phạm Hoàng Bảo Khanh (Viet Nam)

First Round: - John Duarte – English Suite

Final Round: - S. Bach – BWV 997, Prelude & Fugue
- Joaquín Turina – Sonata Op. 61

2. Pesol Nuamkhayan (Thailand)

First Round: - Domenico Scarlatti – Sonata K. 391, L. 79

- Napoleon Coste – Fantaisie dramatique, "Le depart"

Final Round: - Manuel M. Ponce – Sonatina Meridional, I. Campo

- Niccolò Paganini – Grand sonata in A Major, II. - Romanza, III.
Adantino variato

3. Lê Công Nam Anh (Viet Nam)

First Round: - Astor Piazzolla – Invierno Porteno

- Mathias Duplessy – Cavalcade

Final Round: - Domenico Scarlatti – Sonata K. 380

- Joaquín Rodrigo – Sonata Giocosa
- Roland Dyens – Fuoco from Libra Sonatine

4. Đỗ Bản (Viet Nam)

First Round: - J. S. Bach – Prelude Suite 1006a

- Joaquín Rodrigo – Sonata Giocosa

Final Round: - N/A

5. Nguyễn Đăng Trai (Viet Nam)

First Round: - Manuel Ponce – Sonatina Meridional, I. Campo

- Agustin Barrios – El ultimo tremolo

- Andrew York – Sunburst

Final Round: - Luigi Legnani – Caprice No. 2 & No.7

- Giulio Regondi – Etude No. 1

- Manuel Ponce – Sonatina Meridional II. Copla & III. Fiesta

6. Lê Hoàng Phước (Viet Nam)

First Round: - Francisco Tárrega – Rosita

- Fernando Sor – Grand Solo, Op. 14

Final Round: - Nikita Koshkin – Usher Valse

- J. S. Bach – Prelude BWV 997

- Isaac Albeniz – Asturias

7. Vương Quốc Anh (Viet Nam)

First Round: - J. S. Bach – Prelude from BWV 996

- Mauro Giuliani – Gran Sonata Eroica, Op. 150

Final Round: - J. S. Bach – Allemande from BWV 996

- Miguel Llobet – Variaciones sobre un Tema de Sor, Op. 15

- C. Jobim/R. Dyens – A Felicidade

8. Wadcharin Suksabsri (Thailand)

First Round: - Maximo Diego Pujol – Elegia por la muerte de un tanguero

- I. Confuseta

- II. Melancolia

- III. Epilogo

Final Round: - J. S. Bach – Partita No.2, BWV 1004 Allemande & Courante

- Blas Sánchez – Suite Arpiana I, II, III, IVC. Jobim/R. Dyens – A Felicidade

9. Nguyễn Thanh Thảo (Viet Nam)

First Round: - Falk Zenker – Betroffen I, II.
- Mauro Giuliani – Variation sur les " Folies D'espagne"
- Sergio Assad – Aquarelle III (Preludio e toccatin)

Final Round: - Mauro Giuliani – Grand ouverture Op. 61
- Nikita Koshkin – The fall of birds

10. Nguyễn Nam Sơn (Viet Nam)

First Round: - John William Duarte – English Suite Op. 31
Final Round: - Mauro Giuliani – Sonata in C major, Op. 15 (1st Movement)
- Antonio Lauro – Valse Venezolano No. 2
- Antonio Carlos Jobim, Arr Roland Dyens – Felicidade

11. Pohnhut Janjumras (Thailand)

First Round: - Napoléon Coste – Les Soirées d'Auteuil
- Joaquin Rodrigo – Tiento Antigo
Final Round: - J. S. Bach – Gigue BWV 1004
- Manuel Maria Ponce – Thème Varié et Finale
- Leo Brouwer – El Decameron Negro, El Arpa del Guerrero

12. Varis Tananukul (Thailand)

First Round: - Mauro Giuliani – Grand Overture
- J. S. Bach – Allegro from BWV 1003
Final Round: - J.S. Bach – Fugue BWV 1003
- Francisco Tarrega – Fantasia on themes from La Traviata

13. Lê Ngọc Niễn (Viet Nam)

First Round: - Leo Brouwer – Sonata No.1
Final Round: - Dionisio Aguado – Introduction & Rondo in a minor, Op. 2
- William Walton – Five Bagatelles (I, III, V)

14. Nguyễn Đình Quang (Viet Nam)

First Round: - Joaquin Turina – Sonata Op. 61
Final Round: - J. S. Bach – Suite in D major, BWV 998
- Villa-Lobos – Etude No. 7

15. Mã Hiệp Thành (Viet Nam)

First Round: - Isaac Albéniz – Asturias
- Franz Schubert – Ave Maria Op. 52 No. 6
Final Round: - Manuel Maria Ponce – Suite en la Mineur
Preludio
Allemande
Sarabande
Gavotte
Gigue

16. Tống Duy Tiến (Viet Nam)

First Round: - Sylvius Leopold Weiss – Fantasie
- Francisco Tárrega – Fantasia on Themes from La Traviata
Final Round: - Fernando Sor – Variations on a Theme by Mozart

17. Thanapot Lertham (Thailand)

First Round: - Joaquín Rodrigo – Tres piezas españolas – Passacaglia
- J. K. Mertz – Hungarian Fantasy
Final Round: - Manuel Ponce – Sonata No.3 II, III
- Leo Brouwer – La Gran Sarabanda

BẢNG DƯỚI 18 TUỔI | JUNIOR CATEGORY

1. Pann Saensopa (Thailand)

- Astor Piazzolla - La Muerte del Angel
- Leo Brouwer - Sonata No. 1: III. La Toccata de Pasquini

2. Phan Nam Anh (Viet Nam)

- Mauru Giuliani - Variations Op. 45
- Luigi Mozzani - Feste Lariane

3. Stephen Lee Tze Yung (Malaysia)

- Tatiana Stachak - Parisian Waltz
- Francisco Tarrega - Gran Vals
- Luis Sagregas - Maria Luisa
- Francisco Tarrega - Lagrima and Adelita
- Leonardo Bravo - La nave de Zvonimir

4. Lee Swan Yin (Malaysia)

- Romance d Amour (composer N/A)
- Gran Vals (composer N/A)
- Rondo Rodeo (composer N/A)
- Cavatina (composer N/A)
- Preludio triston (composer N/A)

5. Lê Ngọc Tuấn (Viet Nam)

- Jose Vinas - Fantasia Original
- Hector Villa-Lobos - Prelude No. 1

6. Lim Wei Qi (Malaysia)

- Romanze (composer N/A)
- Romance d Amour (composer N/A)
- Always with me (composer N/A)

7. Ian Richard Siguty (Malaysia)

- Asturias (composer N/A)
- Maria Luisa (composer N/A)
- Prelude from 5 Bagatelle (composer N/A)

8. Trần Phan Thuận Nguyên (Viet Nam)

- Domenico Scarlatti - Sonate In A Major, K. 322
- Fernando Sor - Variations on a Theme by Mozart, Op. 9

9. Nguyễn Lê Thảo Nguyên (Viet Nam)

- J. S. Bach - Gavotte from BWV 1007
- Ferdinando Carulli - Overture
- Mauro Giuliani - Variations sur les "Folies D'espagne"

10. Vương Quốc Anh (Viet Nam)

- J. S. Bach - Prelude from BWV 996
- Miguel Llobet - Variaciones sobre un Tema de Sor, Op. 15

11. Tonnam Krairisawad (Thailand)

- Isaac Albeniz - Asturias
- Roland Dyens - Fuoco from Libra Sonatine

12. Hạ Mạnh Đức (Viet Nam)

- Heitor Villa-Lobos - Etude No. 1
- Mauro Giuliani - Variations on a theme of G.F.Handel

13. Nguyễn Hoàng Minh (Viet Nam)

- Domenico Scarlatti - Sonata K. 1
- Joaquin Rodrigo - Toccata

14. Nguyễn Dương Hà Khanh (Viet Nam)

- Mauro Giuliani - Sonata in C Major, Op. 15 (1st Movement)
- Leo Brouwer - Danza Caracteristica

15. Nguyễn Trần Phương (Viet Nam)

- Alexandre Tansman - Barcarole from Cavatina
- Eduardo Angulo - Sonata No. 2

16. Lê Bảo Khang (Viet Nam)

- Mauro Giuliani - Variations on a theme by Handel. Op. 107

17. Edel Mark D. Bitao (Philippines)

- Fernando Sor - Variations on a Theme of Mozart
- Roland Dyens - Tango en Skai

18. Pachara Seehanern (Thailand)

- Luigi Legnani - Caprice No. 15
- Joaquin Turina - Hommage a Tarrega: I. Garrotin
- Joaquin Turina - Sonata Op. 61: 3rd movement
- Joaquin Turina - Rafaga

19. Mookanda Seehanern (Thailand)

- Leo Brouwer - Un Dia de Noviembre
- Miguel Llobet - Cancó del Lladre
- Fernando Sor - Minuet

BẢNG THÍ SINH KHÔNG CHUYÊN | LOCAL CATEGORY

1. Nguyễn Võ Toàn Thịnh

- Isaac Albeniz - Asturias
- Johann Pachelbel - Canon in D

2. Nguyễn Thuyết Minh Khôi

- Fernando Sor - Introduction and variations on theme by Mozart Op.9
- Agustin Barrios Mangore - Julia Florida

3. Hoàng Minh Uy

- Ferdinando Carulli - Overture
- Mauro Giuliani - Variations sur les "Folies d'espagne" Op.45

4. Lê Mộng Bảo

- Luigi Mozzani - Feste Larian
- Franz Schubert - Sérénade

5. Đặng Ngọc Thịnh An

- J. S. Bach - Bourree from BWV 996
- Francisco Tarrega - Lagrima and Pavana

6. Hà Quang Khải

- Francisco Tarrega - Lagrima
- Leo Brouwer - Un dia de Noviembre

BẢNG HÒA TẤU | ENSEMBLE CATEGORY

1. Quartet - SVGQ (Thailand)

- Sergio Assad - Uarekena

2. Quartet - Keat Hwa High School Guitar Quartet (Malaysia)

- Thierry Tisserand - Valse Vénézuélienne

- Mark Houghton - Dance Suite Tango

3. Ensemble (28 members) - Kuen Cheng High School Guitar Club (Malaysia)

- Joe Hisaishi - Legend of Ashitaka

- Annette Kruisbrink - Musica Latina Fasil

4. Duo - Kuen Cheng High School Guitar Duo (Malaysia)

- Depapepe - Start

- Rodrigo y Gabriela - Tamacun

- Rodrigo y Gabriela - Hanuman

5. Quartet - Six Times Four (Thailand)

- Federico Moreno Torroba - La Boda

- A Tribute to Queen (Arr. by Pongpat Pongpradit)

6. Quintet - The Five (Viet Nam)

- Máximo Diego Pujol - Grises y Soles

- Paulo Bellinati - A Furiosa

7. Ensemble (13 members) - Saigon Guitar Ensemble (Viet Nam)

- Patrick Roux - Thunders and Strums

8. Trio - Kabataang Gitarista Trio (Philippines)

- G. F. Handel, arr. Serge Robert - Arrival of the Queen of Sheba

- L. Boccherini, arr. Heinz Wallisch - Introduction und Fandango
(für drei Gitarren)

GIẢI THƯỞNG | PRIZES

Bảng Mở Rộng | Open Category

Giải Nhất | First Prize

- Đàn Masaki Sakurai | Masaki Sakurai guitar
- Bằng chứng nhận | Certificate
- Quà tặng Savarez Strings | Savarez Strings Bag
- Vào thẳng vòng chung kết cuộc thi Asia International Guitar Festival, Thailand 2020 (với nhạc mục khác với SIGF 2019) | Qualification for final round of Asia International Guitar Festival, Thailand 2020 (with different repertoire)
- Recital at Saigon International Guitar Festival 2020
- Recital at Saigon Guitar Concert Series 2020.

Giải Nhì | Second Prize

- Đàn TranGuitars | TranGuitars guitar
- Bằng chứng nhận | Certificate
- Quà tặng Savarez Strings | Savarez Strings Bag
- Biểu diễn tại Saigon Guitar Concert Series 2020 | Recital at Saigon Guitar Concert Series 2020.

Giải Ba | Third Prize

- Bằng chứng nhận | Certificate
- 5,000,000 VND
- Quà tặng Savarez Strings | Savarez Strings Bag

Giải Tư | Fourth Prize

- Bằng chứng nhận | Certificate
- 3,000,000 VND
- Quà tặng của Guitar Festival | Gifts of Festival

Giải Năm | Fifth Prize

- Bằng chứng nhận | Certificate
- 2,000,000 VND
- Quà tặng của Guitar Festival | Gifts of Festival

BẢNG DƯỚI 18 TUỔI | JUNIOR CATEGORY

Giải Nhất | First Prize

- Đàn TranGuitars | TranGuitars guitar
- Bằng chứng nhận | Certificate
- Quà tặng Savarez Strings | Savarez Strings Bag

Giải Nhì | Second Prize

- Bằng chứng nhận | Certificate
- 4,000,000 VND
- Quà tặng Savarez Strings | Savarez Strings Bag

Giải Ba | Third Prize

- Bằng chứng nhận | Certificate
- 3,000,000 VND
- Quà tặng Savarez Strings | Savarez Strings Bag

02 Giải Khuyến Khích | 02 Consolation prizes

- Bằng chứng nhận | Certificate
- 1,000,000 VND
- Quà tặng của Guitar Festival | Gifts of Festival

BẢNG DÀNH CHO THÍ SINH KHÔNG CHUYÊN | LOCAL CATEGORY

Giải Nhất | First Prize

- Bằng chứng nhận | Certificate
- 3,000,000 VND .
- Quà tặng Savarez Strings | Savarez Strings Bag

Giải Nhì | Second Prize

- Bằng chứng nhận | Certificate
- 2,000,000 VND
- Quà tặng Savarez Strings | Savarez Strings Bag

Giải Ba | Third Prize

- Bằng chứng nhận | Certificate
- 1,000,000 VND
- Quà tặng Savarez Strings | Savarez Strings Bag

02 Giải Khuyến Khích | 02 Consolation prizes

- Bằng chứng nhận | Certificate
- Quà tặng của Guitar Festival | Gifts of Festival

BẢNG HÒA TẤU GUITAR | GUITAR ENSEMBLE

Giải Nhất:

- Bằng chứng nhận
- 5,000,000 VND
- Quà tặng của Guitar Festival.

Giải Nhì:

- Bằng chứng nhận
- 4,000,000 VND
- Quà tặng của Guitar Festival.

Giải Ba:

- Bằng chứng nhận
- 3,000,000 VND
- Quà tặng của Guitar Festival.

2 Giải Khuyến Khích:

- Bằng chứng nhận
- 1,000,000 VND
- Quà tặng của Guitar Festival.

Many thanks for the First prize of the Open Category

MASAKI SAKURAI (Japanese Guitar Luthier)

Masaki Sakurai sinh năm 1944 tại Tokyo, Nhật Bản. Năm 1967, Ông vào xưởng làm đàn Guitar Kohno sau khi tốt nghiệp Đại học Sophia ngành Công nghệ Điện tử. Làm việc cùng với Kohno trong hơn hai thập kỷ, Sakurai đã có nhiều năm tích lũy kinh nghiệm về chuyên môn, Ông dần dần phát triển phong cách của riêng mình và kết hợp với các cải tiến. Sakurai đã đoạt giải Nhất như mong ước tại cuộc thi làm đàn guitar quốc tế Paris năm 1988 (Paris International Guitar-making Competition). Vào năm 2002, Sakurai đã thiết kế mẫu Mestro-RF, một cải tiến cho nhạc cụ, cần đàn với bảng phím nhô cao lên để chơi thoải mái hơn và bè trebles được rõ ràng hơn. Sakurai hiện được xem là một Master Luthier thực thụ và đàn guitar của Ông đã dành được sự tôn trọng vì đẳng cấp chất lượng, sự chú ý tỉ mỉ đến chi tiết và giai điệu tuyệt vời.

Masaki Sakurai was born in 1944 in Tokyo, Japan. In 1967 he joined the Kohno Guitar Workshop after graduating from the Sophia University with a degree in Electronics Technology. Working together with Kohno for over two decades, Sakurai has been able draw on many years of experience and acquired expertise, gradually developing his own style and incorporating improvements. Sakurai won the coveted 1st prize at the 1988 Paris International Guitar-making Competition. In 2002, Sakurai designed Mestro-RF model which is an innovative instrument, featuring a raised fingerboard for more comfortable playing and clearer trebles.

Sakurai is now regarded by many as a true Master Luthier and his guitars are respected for their high levels of quality, meticulous attention to detail and superb tone.

Many thanks for the Second prize of the Open Cat. and the First prize of Junior Cat.

TRANGUITARS (Vietnamese Guitar Luthier)

Xin trân trọng giới thiệu Vũ Trần, nhà làm đàn và tài trợ cho Saigon International Guitar Festival & Competition. Anh là người tài trợ đàn các đàn guitar giải thưởng cho festival từ năm 2016 đến nay.

Vũ Trần là một nhà làm đàn trẻ sống ở Việt Nam, làm đàn hoàn toàn bằng phương pháp tự học từ năm 2009. Năm 2016, Vũ đã giới thiệu phiên bản double top của mình và nó đã tạo ra một tác động rất lớn trong cộng đồng guitar ở Đông Nam Á. Đó là kết quả của nhiều năm nghiên cứu từ những thiết kế truyền thống như của các nghệ nhân nổi tiếng như Hermann Hauser, Fleta, Daniel Friederich, và phương pháp tiếp cận hiện đại của Mathias Dammann, Simon Marty, Trevor Gore.

Vũ xem việc chế tác đàn guitar là một quá trình sáng tạo, vô tận. Đòi hỏi nghiên cứu khoa học về âm thanh và kỹ nghệ chế tác. Đó là động lực thôi thúc anh tìm kiếm tiếng đàn hoàn mỹ.

Bên cạnh các nghệ nhân làm đàn khác, khán giả có thể đến xem và thử đàn của anh trong suốt thời gian diễn ra festival.

We would like to introduce Vu Tran - Vietnamese guitar maker and our sponsor for the SIGF 2019. Since 2016, he has been sending his guitars as the prizes for the festival.

Vu Tran is a young luthier from Vietnam. As a complete self-taught luthier, Vu has faced many challenges but it never stops him from crafting his dream sounding guitars. Since 2009, Vu has been working relentlessly on his prototypes. Vu introduced his double top model in 2016 and it made a huge impact among guitar community in Southeast Asia. It is the result of many years studying from traditional design such as Hermann Hauser, Daniel Friederich, and modern approaches by Mathias Dammann, Simon Marty, Trevor Gore.

Vu considers guitar building as an endless creative process, which requires serious study about the science of sound and craftsmanship. He is always in quest of perfect tone.

Besides other guitar makers, he has an exhibition during the festival.

Wishing great success to
**SAIGON INTERNATIONAL GUITAR FESTIVAL
& COMPETITION 2019**



Đặc biệt trân trọng cảm ơn | *Sincerely special thanks to*

Doanh nhân PHẠM HÒA BÌNH
Doanh nhân NGUYỄN LÂM VIÊN
Doanh nhân LÊ MINH CHÁNH

Japanese group artists
MIHOKO WATANABE, WAKAKO MOCHIZUKI
MASUMI SATO, TAKASHI HIRATA

SAIGON INTERNATIONAL GUITAR FESTIVAL & COMPETITION 2019

Chân thành cảm ơn sự đóng góp của các bạn hữu Guitar Saigon
Our heartfelt thanks to friends of Guitar Saigon

Guitarist Kim Chung
Nha Khoa – Nguyễn Ny
Vương Quốc Hưng
Lê Thành Thuận
Võ Xuân Quang
Huỳnh Văn Trung

Trân trọng cảm ơn sự đóng góp của các quý bạn

Xuân Phúc - Thùy Dương (Cựu SV guitar)
Khuu Đức Hải (Cựu SV guitar)
Nguyễn Văn Ý (Cựu SV guitar)
Nguyễn Thế Anh (Cựu SV guitar)
Bùi Ngọc Sơn (Cựu SV guitar)
Nguyễn Duy Khánh (Cựu SV guitar)
Nguyễn Nam Minh Thụy (Cựu SV guitar)
Lê Khoa Đăng (SV guitar)

Công tác chuyên môn | Artistic Committee

Nguyễn Thanh Huy - Artistic Director
Trần Phương Quang – Guitar Ensemble

Festival team

Trần Thị Nguyệt Sa	Trần Quang Huy
Huỳnh Bá Thơ	Nguyễn Thụy Bạch Ngọc
Nguyễn Thị Phương Thư	Kiều Quốc Huy
Lại Quang Nghĩa	Lê Khoa Đăng
Trần Phương Quang	Nguyễn Thái Bình Dương
Cao Hồng Hà	Võ Xuân Quang
Phạm Thành Lộc	Võ Hoàng Long
Nguyễn Vũ Thùy Dương	Nguyễn Cát Phong
Quách Thái Hưng	Trần Lê Đôn



Thành phần Ban tổ chức | Organizing Committee

HO CHI MINH CITY CONSERVATORY OF MUSIC

SAIGON INTERNATIONAL GUITAR FESTIVAL & COMPETITION 2019

Trưởng Ban | Chairman

Ông Hoàng Ngọc Long – Acting Director of HCMC Conservatory of Music

Phó Ban | Vice Chairman

NSDN. Tạ Minh Tâm | Vice Director of HCMC Conservatory of Music

Nguyễn Thanh Huy | Head of Guitar – Accordion – Mandoline

Ủy viên | Members

TS. Bùi Thiên Hoàng Quân | Trung Tâm Biểu Diễn

Bà Huỳnh Thị Ngọc Phượng | Phòng Hành Chính Tổng Hợp

Bà Vũ Thu Hằng | P. HCTH - Tài Vụ

Bà Huỳnh Thị Thu Hiền | P. HCTH - Tổ Chức

Bà Trương Thị Chiêu Uyên | Trung tâm thông tin - thư viện